

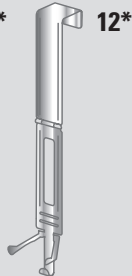
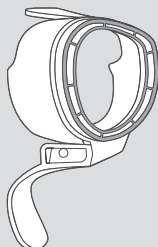
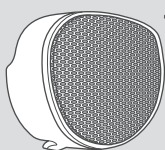
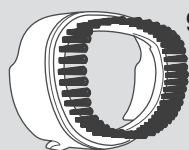
Tefal®

EN
FR
ZH
AR



DT81XX

www.tefal.com



* EN Depending on model / FR selon le modèle / ZH 視乎型號 / AR حسب الموديل

PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPTION DU PRODUIT/

- | | | | | | |
|----|-----------|--|------|-----------|--------------------|
| 1. | EN | Control panel : On/off and steam level buttons | 9*. | EN | Fabric brush |
| | FR | Panneau de contrôle : Bouton marche / arrêt et de niveau du flux de vapeur | | FR | Brosse à tissu |
| 2. | EN | Heated soleplate | 10*. | EN | Steam cover |
| | FR | Semelle chauffante | | FR | Bonnette à vapeur |
| 3. | EN | Water tank locker | 11*. | EN | Crease Attachment |
| | FR | Loquet du réservoir d'eau | | FR | Accessoire à plis |
| 4. | EN | Locker switch for continuous steam | 12*. | EN | Door hook |
| | FR | Interrupteur de verrouillage du flux de vapeur continu | | FR | Accroche sur porte |
| 5. | EN | Steam trigger | | | |
| | FR | Gâchette à vapeur | | | |
| 6. | EN | Standing base | | | |
| | FR | Base | | | |
| 7. | EN | Removable water tank | | | |
| | FR | Réservoir d'eau détachable | | | |
| 8. | EN | Cord exit | | | |
| | FR | Sortie du câble | | | |

Important safety instructions

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using this product.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always plug your appliance:
 - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V.
 - into an earthed electrical socket.

Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) with an earth, and is fully extended.

- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- Use appliance for its intended use only.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance

shall not be made by children without supervision.

- Never pull on the cord to disconnect the appliance from electrical outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect on the plug to disconnect the appliance.
- Do not allow cord to touch hot surfaces or come into contact with rough or sharp edges. Let the appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or refitting accessories and when not in use.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service centre for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Do not leave the appliance unattended while plugged in or while it is still hot.
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 16A ampere rating shall be used. A cord rated for less

amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.

- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of accessory attachments other than those provided by the manufacturer is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must be rested on a stable surface. When placing the appliance on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the electrical power cord for sign and wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an approved service centre to avoid any danger.
- Do not use other descaling products than the one cited in the IFU.

Before first use

- When you first use the appliance, some smoke or a harmless odour may be produced or there may be a small discharge of particles. This will not affect the use of the appliance and will disappear quickly.

What water to use?

- Your appliance has been designed to use tap water.

If your water is very hard, mix 50% tap water and 50% bottled demineralised water.

Never use water containing additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.), or condensation water (for example water from tumble dryers, water from refrigerators, water from air conditioning units, rainwater). This water contains organic waste materials or minerals that concentrate under the effect of heat and cause spitting, brown colouring or premature ageing of your appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

Problems with your iron?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
There is no steam.	The appliance is not plugged in, or not switched on.	Check that your appliance is correctly plugged in and switched on.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam pump has not been primed.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	You are using the appliance for the first time.	Press the steam trigger continuously for a few seconds to begin steaming.
	The water tank is not fully in place.	Ensure that stopper is closed and that the water tank snaps when put into place.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
The appliance does not heat.	It is not plugged in, or not switched on.	Plug in your appliance and switch on.
	The appliance is on standby mode.	PLEASE REFER TO THE 'STANDBY' section.
Water leaks.	The water tank is not fully in place or the stopper is not closed properly.	Ensure that stopper is closed and that the water tank snaps when put into place.
Steam rate decreases.	Calc Sealing	Refer to 'ANTI CALC' section in instructions for use.
The steam leaves stains on the fabric or the appliance spits	You are using water with additives.	Never add any additive in the water tank.
	The appliance has not been cleaned enough after the descaling operation.	Read carefully the 'ANTI CALC' section in instructions for use.
	You are using other liquids than white vinegar to descale the product.	Use only white vinegar during 'ANTI CALC' procedure.
Appliance steams continuously.	The steam trigger is on the lock position.	Unlock the steam trigger.

Instructions importantes de sécurité

Lorsque vous utilisez votre appareil, les précautions de base devraient toujours être respectées, notamment les suivantes:

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. En cas d'utilisation commerciale, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- Branchez toujours votre produit :
 - dans un circuit d'alimentation de 220 V à 240 V.
 - dans une prise de terre.

Une connexion à la mauvaise tension peut causer des dommages irréversibles à l'appareil et rend la garantie invalide.

Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est adaptée à l'intensité de courant (16 A) avec une prise de terre et qu'elle est entièrement dépliée.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher à une prise de terre.
- N'utilisez cet appareil que pour l'utilisation pour laquelle il est prévu.
- Pour réduire le risque de contact avec de l'eau chaude émise par les événements de vapeur, faites fonctionner l'appareil avant chaque utilisation en le tenant éloigné de vous et en utilisant le bouton vapeur.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise électrique ; au lieu de cela, saisissez la prise et tirez sur la prise pour débrancher l'appareil.

- Évitez que le cordon ne touche les surfaces chaudes ou n'entre en contact avec des arêtes rugueuses ou coupantes. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Enrouler le cordon lâchement autour de l'appareil pour le ranger.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique lorsque vous le remplissez d'eau ou lorsque vous le videz, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous retirez ou replacez des accessoires, ou encore lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- Il faut rester vigilant lors de l'utilisation de l'appareil en raison d'émission de la vapeur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé ou si l'appareil est tombé ou est endommagé. Pour éviter le risque de choc électrique, ne démontez pas et ne tentez pas de réparer l'appareil. Apportez-le au centre de services agréé le plus proche afin qu'il soit inspecté et réparé. Un ré assemblage ou une réparation incorrects pourraient entraîner un risque d'incendie, un choc électrique ou des blessures aux personnes lorsque l'appareil est utilisé.

- Une surveillance de près est nécessaire pour tout appareil utilisé par ou près des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance, ou pendant qu'il est encore chaud.
- Au contact des pièces métalliques ou en plastique chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur, vous vous exposez au risque de brûlures. Soyez prudent lorsque vous videz un appareil à vapeur. Il se peut que le réservoir contienne de l'eau chaude.
- Si une rallonge est absolument nécessaire, utilisez un cordon d'une intensité de 16 A. Un cordon électrique d'un ampérage inférieur peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique dû à une surchauffe. Il convient de ranger le cordon de sorte qu'il ne puisse pas être tiré ou provoquer une chute.
- Pour réduire le risque de choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne dirigez pas la vapeur sur des personnes, des animaux ou des vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas fournis par le fabricant n'est pas recommandée et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

- L'appareil doit être posé sur une surface stable. Lorsque vous placez l'appareil sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle la base repose est stable.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il y a des signes visibles de dégâts ou s'il fuit.
 - Vérifiez l'absence de signes d'usure ou de dégâts sur l'alimentation électrique avant toute utilisation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un centre de services agréé pour éviter tout danger.
- N'utilisez pas d'autres produits de détartrage que celui indiqué dans les instructions d'utilisation.

Avant la première utilisation

Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité et un léger rejet de particules.

Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.

Si votre eau est très calcaire, mélanger 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau de réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Participons à la protection de l'environnement !

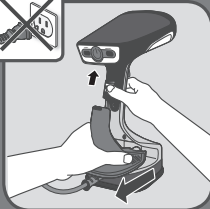
① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Y A-T-IL UN PROBLÈME ?

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Il n'y a pas de vapeur.	L'appareil n'est pas branché ou n'est pas sous tension.	Vérifiez que votre appareil est correctement branché et sous tension.
	Le niveau d'eau est trop bas.	Débranchez votre appareil et remplissez-le.
	La pompe à vapeur n'a pas été amorcée.	Appuyez sur la gâchette de vapeur de façon continue pendant quelques secondes pour obtenir de la vapeur.
	Vous utilisez l'appareil pour la première fois.	Appuyez sur la gâchette de vapeur de façon continue pendant quelques secondes pour obtenir de la vapeur.
	Le réservoir d'eau n'est pas entièrement en place.	Assurez-vous que le bouchon est fermé et que le réservoir d'eau s'enclenche une fois mis en place.
	L'appareil est en mode veille.	VEUILLEZ VOUS REPORTER À LA SECTION « STANDBY »
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché ou n'est pas sous tension.	Branchez votre appareil et mettez-le sous tension.
	L'appareil est en mode veille.	VEUILLEZ VOUS REPORTER À LA SECTION « STANDBY »
Il y a des fuites d'eau.	Le réservoir d'eau n'est pas bien installé ou le bouchon n'est pas fermé correctement.	Assurez-vous que le bouchon est fermé et que le réservoir d'eau s'enclenche une fois mis en place.
Le taux de vapeur diminue.	Le joint est entartré.	Reportez-vous à la section « ANTI CALC » dans le mode d'emploi.
La vapeur d'eau laisse des taches sur le tissu ou l'appareil gicle.	Vous utilisez de l'eau contenant des additifs.	N'ajoutez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau.
	L'appareil n'a pas été nettoyé suffisamment après l'opération de détartrage.	Lisez attentivement la section « ANTI CALC » dans le mode d'emploi.
	Vous utilisez un autre liquide que du vinaigre blanc pour détartrer le produit.	N'utilisez que du vinaigre blanc lors de la procédure « ANTI CALC »
L'appareil émet de la vapeur continuellement.	La gâchette de vapeur est bloquée en place.	Débloquez la gâchette de vapeur

1 BEFORE USE / AVANT

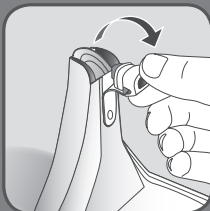


EN

Unlock and remove the water tank.

FR

Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.



EN

Remove the water inlet stopper.

FR

Retirez le bouchon du réservoir d'eau.

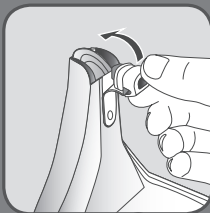


EN

Fill the water tank with untreated tap water.

FR

Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet non traitée.



EN

Close the water inlet stopper.

FR

Refermez le couvercle du réservoir d'eau.



EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure that the water tank is fully set in place and locked.

FR

Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé.



EN

Hang your garment on a clothes hanger.

FR

Accrochez votre vêtement sur un cintre.

2 ACCESSORIES / ACCESSOIRES



*

EN

The door hook allows to hang your garment for steaming.

FR

L'accroche sur porte permet de pendre votre vêtement pour le vaporiser.



EN

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

FR

La brosse à tissu ouvre les fibres des tissus pour une meilleure pénétration de la vapeur.

Avant de retirer ou d'attacher la brosse à tissu, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



EN

The steam cover filters water impurities and protects fabrics from water drips. This accessory must be used for delicate fabrics which do not support ironing. Before removing or attaching the steam cover, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

FR

La bonnette de vapeur filtre les impuretés de l'eau et protège les tissus des gouttes d'eau.

Cet accessoire doit être utilisé pour les tissus délicats, trop fragiles pour être repassés.

Avant de retirer ou d'attacher la bonnette de vapeur, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



EN

The crease attachment is used to remove stubborn creases easily. Put your fabric in the space between the two accessory parts. Move the crease attachment in a downwards motion starting from the top. Before removing or attaching the accessory, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

FR

L'accessoire à plis est utilisé pour créer facilement des plis de pantalons ou pour éliminer les plis tenaces. Placez votre tissu dans l'espace entre les deux parties de l'accessoire. Déplacez l'accessoire à plis de bas en haut.

Avant de retirer ou d'attacher un accessoire, débranchez votre appareil et laissez le refroidir pendant une heure.



3

USE / UTILISATION

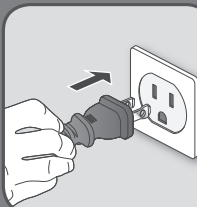


EN

Warning : Never steam a garment while it is being worn.

FR

Avertissement : Ne vaporisez pas un vêtement lorsqu'il est porté.



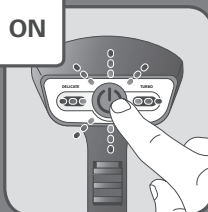
EN

Plug-in the appliance.

FR

Branchez le câble de l'appareil à une prise secteur

ON

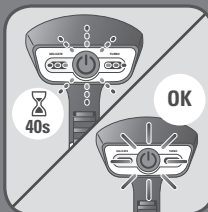


EN

Switch on the appliance.

FR

Mettez l'appareil en marche.

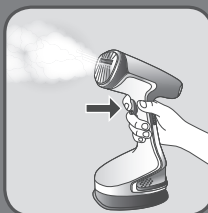


EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

FR

Attendez que l'indicateur cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque l'indicateur ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.

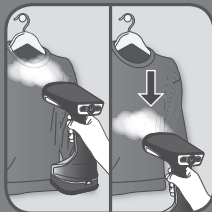


EN

Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position.

FR

Appuyez sur la gâchette à vapeur en tenant la brosse à vapeur face au vêtement et en position verticale.



EN

For optimal use, move the steam jets over your garment from top to bottom.

FR

Pour une utilisation optimale, orientez les jets de vapeur vers votre vêtement en effectuant des mouvements de haut en bas.



EN

Delicate mode : a lower steam output for your most delicate clothes.

FR

Mode tissu délicat : un flux de vapeur plus faible pour vos vêtements les plus délicats.



EN

Turbo mode : Perfect for heavy fabrics and to remove the stubborn creases.

FR

Mode turbo : Parfait pour les tissus lourds et pour éliminer les plis tenaces.



EN

For continuous steam, lock the steam trigger by pushing the locker switch down. To release it, push it up.

FR

Pour obtenir un flux de vapeur continu, verrouillez la gâchette de vapeur en plaçant l'interrupteur de verrouillage vers le bas. Pour le relâcher, placez l'interrupteur vers le haut

OFF

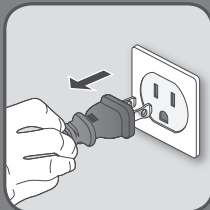


EN

Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

FR

Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt durant 3 seconde pour éteindre l'appareil.



EN

Unplug the appliance.

FR

Débranchez l'appareil.



EN

Warning: Never touch the soleplate of the appliance.

FR

Avertissement : Ne touchez jamais la semelle de l'appareil.

4 **STANDBY MODE / MODE DE VEILLE**



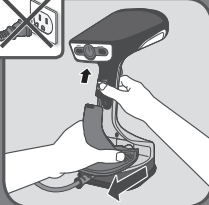
EN

- 1) For your safety, the steambrush is fitted with a standby monitoring system, which is activated automatically after approximately 8 minutes without use.
- 2) Only the 'On-Off' button flashes slowly to indicate that the appliance is on standby
- 3) To reactivate the steambrush :
 - a. Press the ' On-Off ' button and wait that the button light stops flashing
 - b. You can start steaming again.

FR

- 1) Pour votre sécurité, la brosse à vapeur est équipée d'un système de mise en veille qui est activé automatiquement après environ 8 minutes de non utilisation.
- 2) Seul le bouton "Marche/arrêt" clignote lentement pour indiquer que l'appareil est en mode de veille
- 3) Pour réactiver la brosse à vapeur :
 - a. Appuyez sur le bouton "Marche/arrêt" et attendez que le bouton lumineux s'arrête de clignoter.
 - b. Vous pouvez démarrer de nouveau le processus de vaporisation.

5 AFTER USE / APRÈS

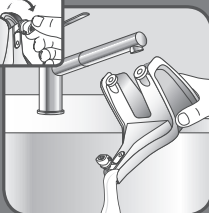


EN

Unlock and remove the water tank.

FR

Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.

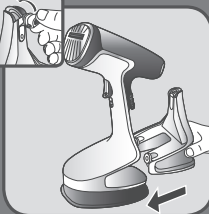


EN

Empty the water tank completely.

FR

Videz complètement le réservoir d'eau .



EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

FR

Remettez le réservoir d'eau à sa place dans l'appareil.



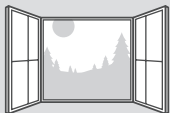
EN

Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

FR

Attendez une heure pour votre appareil refroidisse avant de le ranger.

6 EASY DESCALING / PROCESSUS FAC

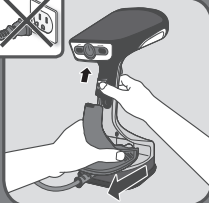


EN

Do this operation in a vented room.

FR

Effectuez cette opération dans une pièce ventilée.

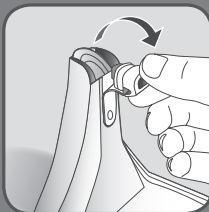


EN

Unlock and remove the water tank.

FR

Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.

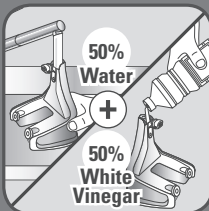


EN

Remove the water inlet stopper.

FR

Retirez le bouchon du réservoir d'eau.

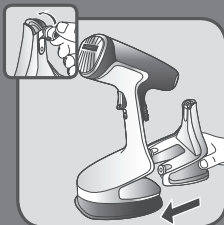


EN

Fill the water tank with 50% water and 50% white vinegar.
Do not use other descaling products.

FR

Remplissez le réservoir d'eau avec 50 % d'eau et 50 % de vinaigre blanc.
N'utilisez aucun autre produit de détartrage.

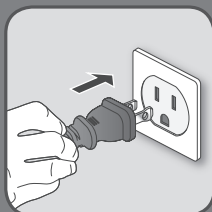


EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

FR

Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien mis en place et verrouillé.



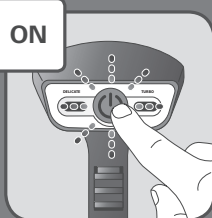
EN

Plug-in the appliance.

FR

Branchez le câble de l'appareil à une prise secteur

ON

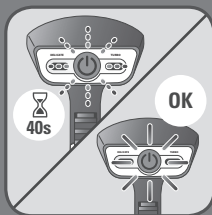


EN

Switch on the appliance.

FR

Mettez l'appareil en marche.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

FR

Attendez que le voyant cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque le voyant ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



EN

Put the steam trigger in the locked position thanks to the locker.

Place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

FR

Placez la gâchette à vapeur en position verrouillée avec le loquet

Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.



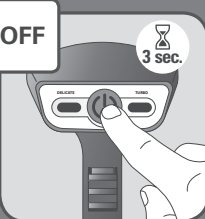
EN

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

FR

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.

OFF

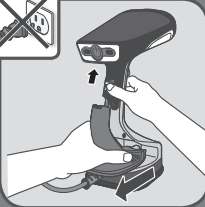


EN

Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

FR

Appuyez et maintenez sur le bouton marche/arrêt durant 3 seconde pour éteindre l'appareil.



EN

Unplug the appliance and pull the water tank out.

FR

Débranchez l'appareil et enlevez le réservoir hors de l'appareil.



EN

Remove the water inlet stopper and fill the water tank with untreated tap water.

FR

Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau et remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet.

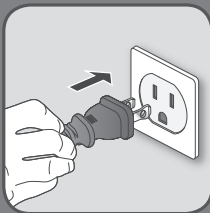


EN

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place.

FR

Remettez le réservoir d'eau à sa place dans l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé.



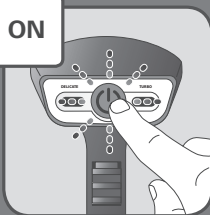
EN

Plug in the appliance.

FR

Branchez le câble de l'appareil à une prise murale.

ON

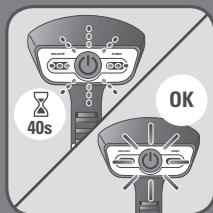


EN

Switch on the appliance.

FR

Mettez l'appareil en marche.



EN

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready.

FR

Attendez que l'indicateur cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque l'indicateur ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.



EN

Put the steam trigger in the locked position. place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

FR

Placez la gâchette à vapeur en position verrouillée.

Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.



EN

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

FR

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.

7 CLEANING / NETTOYAGE



1H



EN

Wait an hour for complete cool down.

FR

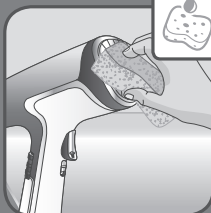
Attendez une heure afin que l'appareil refroidisse complètement.

EN

Only use a soft sponge with water to clean. Do not use any detergent product.

FR

Utilisez uniquement une éponge douce avec de l'eau pour nettoyer l'appareil. N'utilisez aucun produit détergent.



NO



EN

Never wash or rinse appliance directly over a sink.

FR

Ne lavez ni ne rincez jamais l'appareil directement au-dessus d'un évier).

重要安全指引

使用本裝置時，應遵守基本的預防措施，包括以下各點：

- 使用前閱畢所有指引說明。
- 本裝置只適合作室內家居用途。如利用本裝置作商業用途、使用不當，或不遵守本使用指引，生產商將不會承擔責任，而保養亦將失效。
- 連接電源時緊記：
 - 接上電壓為220V至240 V之間
 - 且已接地的電源插座。

如電壓不正確，有可能會令裝置出現無法修復的損害，並喪失保養。

如要使用電源延長線，必須確定延長線的規格正確（16A），且已接地，以及已完全展開。

- 插上已接地的插座前，應徹底攤開電源線。
- 本裝置只按照預定用途使用。
- 為避免接觸到蒸氣出口的熱水，每次使用前請先保持裝置遠離身體然後按蒸氣按鈕，檢查清楚後才使用。
- 本產品可供 8 歲及以上兒童使用。對於身體官能或心智能力退化者，或經驗與使用知識缺乏者，在有從旁監督或有適當操作本產品的指示的狀況下，且瞭解其潛在危險，方可使用本產品。兒童不可把玩本裝置。兒童不可在無監督的情況下清理及維護本裝置。
- 切勿以拉扯電線的方式拔除插座的電源；正確方法是拿緊插頭，然後拔除。
- 請勿讓電源線接觸到發熱表面，或粗糙或銳利的邊緣。閒置本裝置前請將其徹底冷卻。存放本裝置

時，將電源線鬆散地綑成線圈。

- 注水、倒空清理、拆除或重新裝上配件，以及不使用時，緊記拔除裝置電源。
- 由於本裝置會釋出蒸氣，使用時須多加小心。
- 如電源線受損，或裝置曾墜地或損壞，切勿操作裝置。為避免觸電危險，切勿拆開或嘗試自行修理本裝置。請送交至就近的認可服務中心作檢驗及維修。本裝置如經過不正確的重新裝嵌或修理，再次操作時可能有引致火警、觸電、受傷的危險。
- 兒童使用本裝置，或裝置使用時有兒童在附近時，須嚴加監管。
- 如裝置已連接電源或仍在發熱，不可無人看管。
- 觸摸發熱金屬或塑膠部分、熱水或蒸氣，有可能會燙傷。倒空裝置時須多加小心。裝置內可能仍儲有熱水。
- 如必需使用延長線，請使用**16A**規格。安培數不足的電源線會過熱，可能會引致火警或觸電。處置電源線時應多加小心，確保不會有拉扯或絆倒的情況。
- 為避免發生觸電，切勿將裝置浸在水或其他液體中。
- 切勿直接將蒸氣噴向人、動物或穿著在身衣服上。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗或知識不足的人士（包括兒童），均不適宜使用本裝置，除非有人負責其安全並從旁監督，或已事先向其提供裝置的使用指示。應在旁監督兒童，確保他們不會把玩本產品。
- 除生產商提供的配件外，我們不建議使用其他配件，因為有可能致導火警、觸電或人身傷害。
- 本裝置必須安放在平穩的表面。放置本裝置時，確

定座下平面穩固安定。

- 本裝置如曾經墜地，且留下可見損傷或出現洩漏時，切勿使用。
- 使用前檢查電源線是否有損耗或損壞跡象。如電源線已受損，務必由認可服務中心更換，以免有任何危險。
- 除本指引說明書所述除垢劑外，切勿使用其他產品。

初次使用前

- 初次使用本裝置時，可能會有些許煙或無害氣味，或少量粒子釋出。然而並不會影響使用，且會快速消失。

應使用哪一種水？

- 本裝置使用自來水。

如果水非常硬，可混合50%自來水與50%樽裝除礦水。

切勿使用含添加劑（澱粉、香水、香味劑、柔順劑等）或凝結水（例如來自滾桶式乾衣機的水、來自雪櫃的水、來自冷氣裝置的水、雨水）的水。這些水含有在熱力效應之下積聚的有機廢料或礦物，會令本裝置裂開、發黃或加速老化。

請妥善保存本指引



保護環境，人人有責！

① 本裝置含有可回收或循環使用的貴重物料。

➡ 閣下可將本裝置棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。

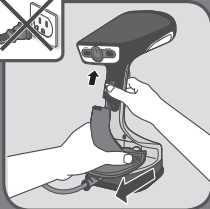
燙斗出現問題？

問題	可能原因	解決辦法
無蒸氣釋出。	裝置電源未插上，或裝置並未打開。	檢查裝置是否已插妥電源並打開。
	水位過低。	拔除電源然後加水。
	蒸氣泵尚未完全就緒。	持續按下蒸氣噴射按鈕數秒，直至蒸氣噴出。
	初次使用本裝置。	持續按下蒸氣噴射按鈕數秒，直至蒸氣噴出。
	儲水箱未裝妥。	確定已關好水箱瓣蓋，且裝上儲水箱時聽到「啪」一聲。
	裝置處於待機模式。	請參閱「待機」部分。
裝置無法發熱。	電源未插上，或裝置未打開。	插上並打開裝置電源。
	裝置處於待機模式。	請參閱「待機」部分。
有水漏出。	儲水箱並未完全裝上，或水箱瓣蓋並未關妥。	確定已關好水箱瓣蓋，且裝上儲水箱時聽到「啪」一聲。
蒸氣釋出量下降。	有水垢阻塞	參考本說明書中「清除水垢」一節。
所釋出的蒸氣在衣服上留下污漬，或裝置噴出異樣液體	所使用的水含有添加劑。	切勿在儲水箱中倒入任何添加劑。
	清除裝置的水垢後並未將裝置清理乾淨。	仔細參考本說明書中「清除水垢」一節。
	使用了白醋以外的液體去除水垢。	「清除水垢」時只適宜使用白醋。
裝置不斷噴出蒸氣。	蒸氣噴射按鈕處於上鎖狀態。	解除蒸氣噴射按鈕的鎖。

產品描述

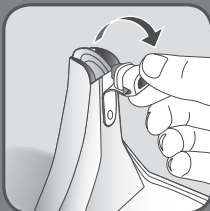
1. ZH 控制面板：開關和蒸氣輸出量按鈕
2. ZH 發熱底板
3. ZH 水箱固定按鈕
4. ZH 連續噴射蒸氣固定鎖
5. ZH 蒸氣噴射按鈕
6. ZH 底座
7. ZH 可拆式儲水箱
8. ZH 電源線出口
- 9*. ZH 衣物纖維擦
- 10*. ZH 蒸氣蓋
- 11*. ZH 皺摺壓熨配件
- 12*. ZH 門頂掛勾

1 使用前



ZH

將儲水箱解鎖及取出。



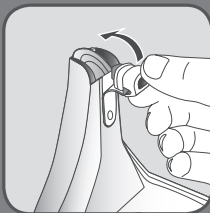
ZH

取出水箱瓣蓋。



ZH

以未經處理的自來水裝滿儲水箱。



ZH

關上水箱瓣蓋。



ZH

將儲水箱裝回裝置上。確定儲水箱已完全放好並鎖緊。



ZH

將衣服掛在衣架上。



*

ZH

門頂掛勾可掛上衣物，方便蒸燙。

2 配件





ZH

衣物纖維擦可梳鬆衣服的纖維，令蒸氣更易穿透。

拆除或裝上纖維擦前，請先拔除裝置電源，並冷卻一小時。



ZH

蒸氣蓋可過濾水中雜質，並避免有水滴到衣物上。

在處理不可熨燙的精緻衣料時，必須使用這配件。

拆除或裝上蒸氣蓋前，請先拔除裝置電源，並冷卻一小時。



*

ZH

使用皺摺壓熨配件，可輕鬆將褲子熨出摺痕，或熨平頑固的皺摺。將衣物夾在配件兩部分之間的空隙中。由上而下移動皺摺壓熨配件。

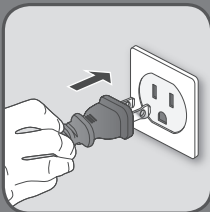
拆除或裝上這配件前，請先拔除裝置電源，並冷卻一小時。

3 使用



ZH

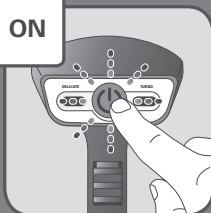
警告：衣服穿在身上時切勿蒸熨。



ZH

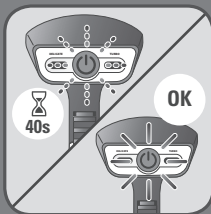
插上裝置電源。

ON



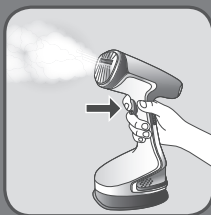
ZH

開動裝置。



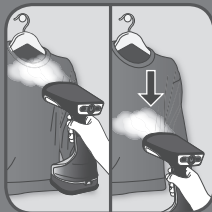
ZH

等待直至指示燈停止閃爍（約40秒）。
當指示燈不再閃爍時，即表示裝置可以使用。



ZH

按蒸氣按鈕時，保持蒸氣口遠離自己及裝置垂直。



ZH

為達到最佳效果，請在衣服上由上至下移動噴嘴。



ZH

精緻衣料模式：蒸氣輸出量較少，適用於精緻衣料。



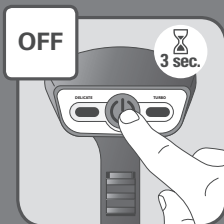
ZH

強力模式：適合厚重的衣料和熨平頑固的皺摺。



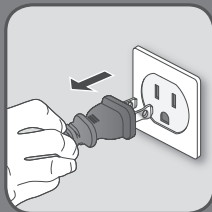
ZH

如要連續噴射蒸氣，請將蒸氣固定鎖向下推，以鎖定蒸氣噴射按鈕。向上推即可解鎖。



ZH

按住開關掣3秒關上裝置。



ZH

拔除插頭。



ZH

警告：切勿觸摸裝置的底板。

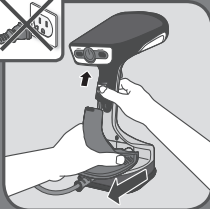
4 待機模式



ZH

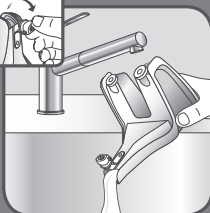
- 1) 為確保安全，蒸氣頭配備了待機模式監控系統。裝置閒置約8分鐘後，將自動進入待機模式。
- 2) 裝置處於待機狀態時，只有開關掣在緩慢閃爍。
- 3) 如要重新開動蒸氣頭：
 - a. 按下開關掣並等待指示燈停止閃爍。
 - b. 你可以再次蒸熨了。

5 使用後



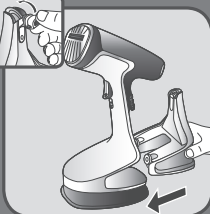
ZH

將儲水箱解鎖及取出。



ZH

將儲水箱內的水徹底倒出。



ZH

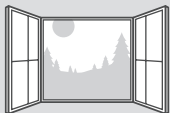
將儲水箱裝回裝置上。



ZH

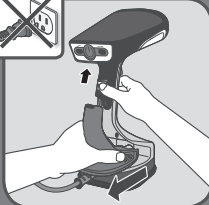
存放裝置前，先冷卻一小時。

6 輕鬆清除水垢



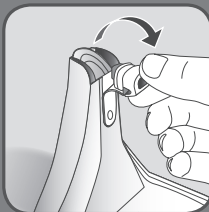
ZH

請在通風房間內進行。



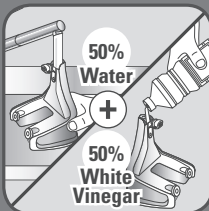
ZH

將儲水箱解鎖及取出。



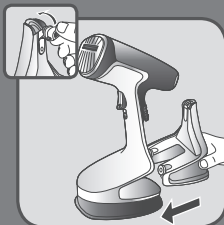
ZH

取出水箱瓣蓋。



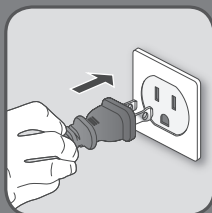
ZH

倒入50%水及50%白醋。
請勿使用其他除水垢產品。



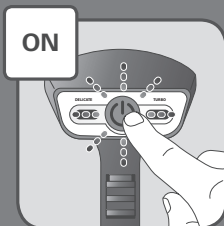
ZH

將儲水箱裝回裝置上。確定儲水箱已完全放好並鎖緊。



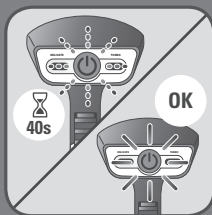
ZH

插上裝置電源。



ZH

開動裝置。



ZH

等待直至指示燈停止閃爍（約40秒）。當指示燈不再閃爍時，即表示裝置可以使用。



ZH

以蒸氣固定鎖將蒸氣噴射按鈕鎖定。
將本產品放置在平坦、穩固和耐熱的表面上。



ZH

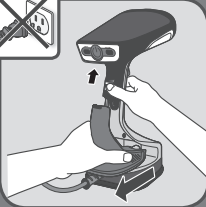
讓裝置持續運作至儲水箱完全清空為止。

OFF



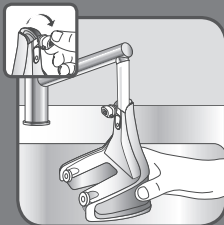
ZH

按住開關掣3秒關上裝置。



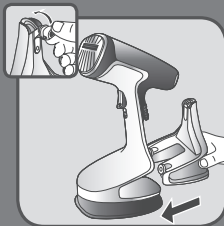
ZH

拔除裝置插頭，然後取出儲水箱。



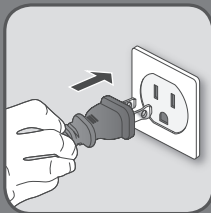
ZH

取出水箱瓣蓋，並用未經處理的自來水裝滿儲水箱。



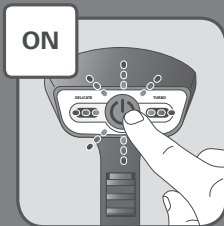
ZH

將儲水箱裝回裝置上。確定儲水箱已完全放好。



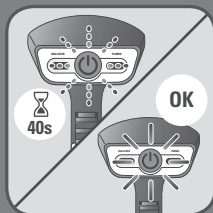
ZH

插上裝置電源。



ZH

開動裝置。



ZH

等待直至指示燈停止閃爍（約40秒）。
當指示燈不再閃爍時，即表示裝置可以
使用。



ZH

將蒸氣噴射按鈕鎖定。
將本產品放置在平坦、穩固和耐熱的表
面上。



ZH

讓裝置持續運作至儲水箱完全清空為止。

7 清潔

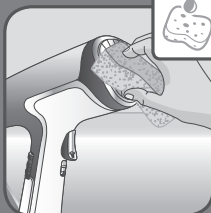


1H



ZH

等候一小時，讓裝置徹底冷卻。



ZH

只應使用沾有清水的海綿清潔裝置。切勿使用任何清潔劑。

NO



ZH

切勿直接將本裝置放在鋅盤上沖洗。

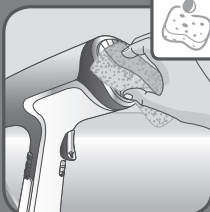


1H



AR

انتظر لمدة ساعة حتى يبرد تماماً.



AR

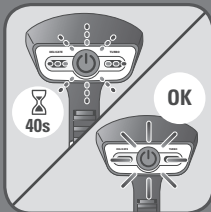
استخدم فقط اسفجة ناعمة مع الماء للتنظيف. لا تستخدم أي منتجات للتنظيف.

NO



AR

لا تغسل الجهاز أو تشطفه مباشرة فوق الحوض.



AR

انتظر حتى يتوقف الضوء عن الوميض (حوالي 40 ثانية)
عندما يكون الضوء ثابتًا يكون الجهاز جاهزًا.



AR

ضع مشغل البخار في الوضع المغلق.
ضع المنتج على سطح مستوي ومستقر وأفقي ومقاوم
للحرارة.



AR

دع الجهاز يعمل حتى يتم تفريغ خزان المياه تمامًا.



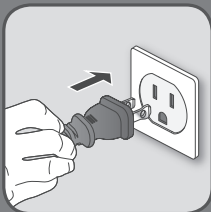
AR

إبزغ سدادة مدخل المياه واملأ الخزان بمياه الصنبور غير المعالجة.



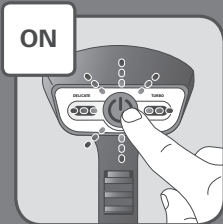
AR

أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز. تأكد من وضع خزان الماء في مكانه تماماً.



AR

أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.



ON

AR

شغل الجهاز.



AR

ضع زناد البخار في الوضع المغلق بفضل القفل التابع له.
ضع المنتج على سطح مستوي ومستقر وألقي ومقاوم
للحرارة.



AR

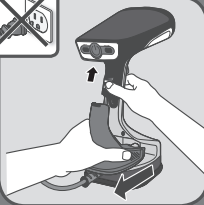
دع الجهاز يعمل حتى يتم تفريغ خزان المياه تمامًا.

OFF



AR

اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل / إيقاف لمدة 3 ثوانٍ
لإيقاف تشغيل الجهاز



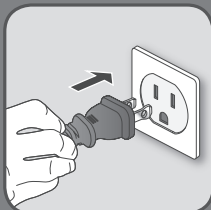
AR

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واسحب خزان المياه
للخارج



AR

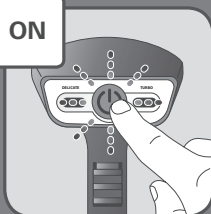
أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز. تأكد من وضع خزان المياه في مكانه تماماً وإغلاقه.



AR

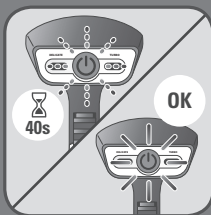
أوصل الجهاز بالتتيار الكهربائي.

ON



AR

شغل الجهاز



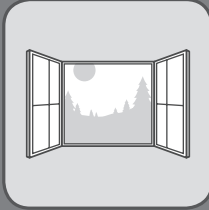
AR

انتظر حتى يتوقف الضوء عن الوميض (حوالي 40 ثانية). عندما يكون الضوء ثابتاً يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.



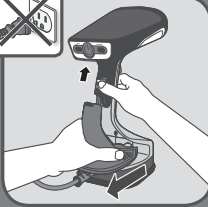
سهولة إزالة الترسبات

6



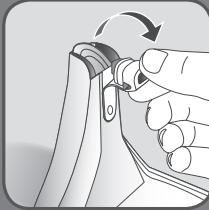
AR

تُجرى هذه العملية في غرفة جيدة التهوية.



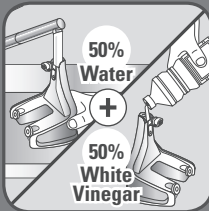
AR

حرر خزان الماء وافصله.



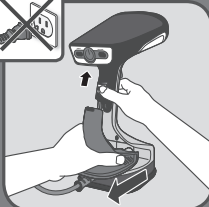
AR

إنزع سدادة مدخل المياه.



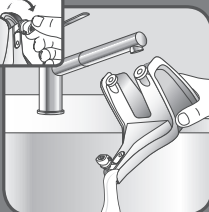
AR

إملاً خزان الماء بكمية 50 ٪ من الماء و 50 ٪ من الخل الأبيض.
لا تستخدم منتجات أخرى لإزالة الترسبات.



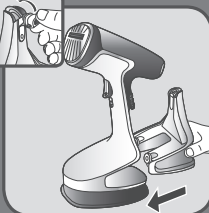
AR

حرر خزان الماء وافصله.



AR

أفرغ خزان المياه تماما.



AR

أعد خزان المياه إلى مكانه في الجهاز.



AR

انتظر لمدة ساعة حتى يبرد الجهاز قبل التخزين.



AR

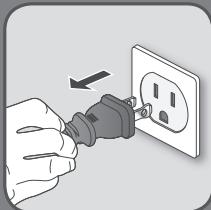
- (1) من أجل سلامتك ، تم تجهيز فرشاة البخار بنظام مراقبة احتياطي ، يتم تنشيطه تلقائيًا بعد حوالي 8 دقائق بدون استخدام.
- (2) يومض زر «تشغيل / إيقاف» ببطء فقط للإشارة إلى أن الجهاز في وضع الاستعداد.
- (3) لإعادة تنشيط فرشاة البخار:
a. اضغط على زر «التشغيل والإيقاف» وانتظر أن يتوقف ضوء الزر عن الوميض.
b. يمكنك الآن بدء التبخير ثانية

OFF



AR

اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل / إيقاف لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف تشغيل الجهاز.



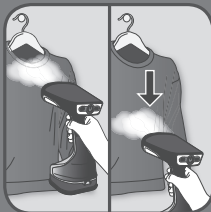
AR

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي



AR

تحذير: لا تلمس لوحة المكواة في الجهاز مطلقاً.



AR

من أجل الاستخدام الأمثل ، يُحرك نفث البخار فوق الملابس من الأعلى إلى الأسفل.



AR

وضعية الملابس الرقيقة : خفف من خروج البخار للملابس الأكثر رقة.



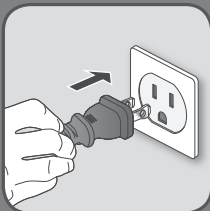
AR

وضعية تيربو: مثالي للأقمشة الثقيلة ولإزالة التجاعيد العنيدة.



AR

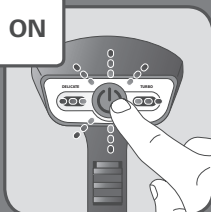
بالنسبة للبخار المستمر ، أغلق مشغل البخار عن طريق دفع المفتاح لأسفل لتحريره ، ادفعه للأعلى.



AR

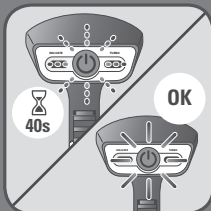
أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.

ON



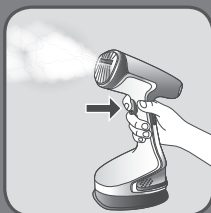
AR

شغل المنتج.



AR

انتظر حتى يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض (حوالي 40 ثانية). عندما يستقر الضوء ويثبت، يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام.



AR

اضغط على زر البخار بفرشاة البخار بعيداً عن موجهتك في وضع رأسي



AR

يُستخدم ملحق التجاعيد لعمل تجاعيد السراويل بسهولة أو لإزالة التجاعيد العنيدة. ضع القاش في الفراغ بين جزئي الملحق . حرك ملحق التجعيد نحو لأسفل بدءاً من القمة. قبل إزالة الملحق أو تركيبه ، يجب فصل الجهاز عن التيار وتركه لكي يبرد لمدة ساعة واحدة



الإستعمال

3



AR

تحذير : لا توجّه البخار ابداً نحو الملابس أثناء ارتدائها.



AR

تعمل الفرشاة القماشية على فتح أنسجة القماش للحصول على اختراق أفضل للبخر.
قبل إزالة الفرشاة أو تركيبها ، يجب فصل الجهاز عن التيار وتركه لكي يبرد لمدة ساعة واحدة



AR

يقوم غطاء البخار بتصفية شوائب المياه ويحمي الأقمشة من قطرات الماء
يجب استخدام هذا الملحق للأقمشة الحساسة التي لا يناسبها الكي.
قبل إزالة غطاء البخار أو تركيبه ، يجب فصل الجهاز عن التيار وتركه لكي يبرد لمدة ساعة واحدة



AR

أعد خزان المياه إلى مكانه على الجهاز.
تأكد من أن خزان الماء مثبت بالكامل في مكانه ومُقفل.



AR

عَلِّقِ ملابسك على علّاقة الملابس.



المُلحقات

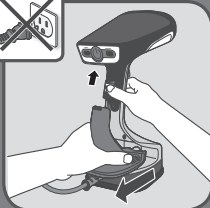
2



*

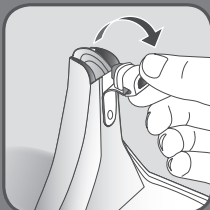
AR

تسمح علّاقة الباب بتعليق الملابس عند التبخير.



AR

حرر خزان الماء وافصله



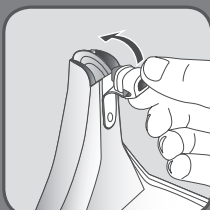
AR

إبزغ سداة مدخل المياه.



AR

املا خزان المياه بماء الصنبور غير المعالج.



AR

إقفل سداة مدخل المياه.

وصف أجزاء المنتج

لوحة التحكم : أزرار تشغيل / إيقاف ومستوى البخار	AR	1
لوحة المكواة	AR	2
قفل خزان الماء	AR	3
مفتاح قفل البخار المستمر	AR	4
زناد البخار	AR	5
قاعدة دائمة	AR	6
خزان ماء قابل للفصل	AR	7
مخرج السلك الكهربائي	AR	8
فرشاة قماشية	AR	*9
غطاء البخار	AR	*10
مُلحَق التّجاعيد	AR	*11
علاقة الباب	AR	*12

المكثف (على سبيل المثال المياه الصادرة عن المجففات ومياه التلجيات ومياه أجهزة تكثيف الهواء، ومياه الأمطار). يحتوي هذا النوع من الماء على مواد عضوية من النفايات أو المعادن التي تركزت تحت تأثير الحرارة، فتُسبب إفرازات بُنية اللون وتؤدي إلى تقصير عمر المنتج.

احتفظ بهذه الإرشادات

حماية البيئة أولاً!

① يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة عالية ويمكن إعادة استعمالها أو تدويرها.
 ② دع المنتج لدى مركز تجميع المهملات المنزلية المحلي.



الحلول	الأسباب المحتملة	المشكلة
لا يوجد بخار	لم يتم توصيل الجهاز بالتيار، أو أنه ما زال مطفأً.	تأكد أن الجهاز موصول بالتيار الكهربائي بشكل صحيح، وأنه في وضعية التشغيل.
	منسوب المياه منخفض جدًا.	افصل الجهاز عن التيار الكهربائي وأعد توصيله مرة ثانية.
	مضخة البخار غير جاهزة.	اضغط على زناد البخار بشكل مستمر لبضع ثوان لتبدأ بالتبخير.
	أنت تستعمل الجهاز للمرة الأولى.	اضغط على زناد البخار بشكل مستمر لبضع ثوان لتبدأ بالتبخير.
	خزان المياه ليس في مكانه تمامًا.	تأكد أن السدادة مغلقة وأن خزان الماء مستقر في مكانه.
	الجهاز في وضعية الاستعداد.	يرجى الرجوع إلى فقرة "الاستعداد".
الجهاز لا يسخن	لم يتم توصيل الجهاز بالتيار، أو أنه ما زال مطفأً.	أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي وابدأ التشغيل.
	الجهاز في وضعية الاستعداد.	يرجى الرجوع إلى فقرة "الاستعداد".
تسريب في الماء	خزان المياه ليس في مكانه تمامًا، أو لم يتم إغلاق السدادة بشكل صحيح.	تأكد أن السدادة مغلقة وأن خزان الماء مستقر في مكانه.
تناقص نسبة البخار	انسداد بالتكلس.	يرجى العودة إلى فقرة "إزالة التكلس" في إرشادات الاستعمال.
يترك البخار بقع على القماش والجهاز يلفظ إفرازات	أنت تستخدم الماء مع مواد مضافة.	لا تضع أي إضافات في خزان الماء.
	لم يتم تنظيف الجهاز بما فيه الكفاية بعد عملية إزالة الترسبات.	اقرأ بعناية فقرة "إزالة التكلس" في إرشادات الاستعمال.
	أنت تستخدم سوائل أخرى غير الخل الأبيض لإزالة الترسبات من المنتج.	استخدم فقط الخل الأبيض عند إجراء عملية إزالة التكلس.
الجهاز يولد البخار باستمرار	زناد البخار في موقع الإقفال.	افتح زناد البخار.

- لا يمكن أن يُسحب عن طريق الخطأ، أو يتعثر به أحد الأشخاص.
- للحماية من خطر حدوث صدمة كهربائية، لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر.
- لا توجّه البخار على الأشخاص أو الحيوانات أو الملابس حين ارتدائها.
- لم يُصمّم هذا الجهاز ليُستعمل من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن يعانون نقصاً في قواهم الجسدية أو الحسية أو في قدراتهم العقلية، أو الأشخاص الذين ليست لديهم الخبرة والمعرفة في تشغيل الجهاز، ما لم تتوفر لهم كل التعليمات المتعلقة بالتشغيل والاستعمال، وأن يخضعوا للمراقبة والإشراف من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا ننصح باستخدام ملحقات غير المرفقة مع الجهاز، وغير التي توفرها الشركة المصنّعة لأنها قد تُحدث حريقاً، أو صدمة كهربائية أو أذى للأشخاص.
- يجب وضع الجهاز على سطح ثابت. عند وضع الجهاز على قاعدته، يُرجى التأكد أن السطح الذي توضع عليه القاعدة ثابت ومستقر.
- يجب التوقف عن استعمال الجهاز إذا سقط أرضاً، أو إذا ظهرت عليه علامات واضحة عن الضرر أو إذا حدث فيه تسرب.
- يُرجى التأكد من سلامة السلك الكهربائي، إذا ظهرت عليه علامات العطب أو التلف قبل الاستعمال. فإذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يُرجى استبداله بواسطة مركز خدمة مُعتمد، تجنباً لأي خطر محتمل.
- لا تستخدم منتجات إزالة الترسبات غير تلك الواردة في هذه النشرة.

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- عند استعمال الجهاز للمرة الأولى، سوف يصدر عنه بعض الدخان أو الرائحة غير الضارة، ويمكن أن ينتج عنه إفرازات صغيرة من الجسيمات. هذا لن يؤثر على استعمال الجهاز، وسوف تختفي هذه الظاهرة بسرعة.
- ما هو نوع الماء الذي يجب استعماله؟
- صُمّم هذا الجهاز لتستعمل فيه مياه الصنبور العادية.
- فإذا كان الماء لديك من النوع الثقيل، يُخلط 50% منه بـ 50% من المياه المحلاة المعبأة في زجاجات.
- لا تستعمل أبداً المياه التي تحتوي على الإضافات (النشا، والعطور، والمواد العطرية، والمُلطّفات، وما إلى ذلك)، أو الماء

- القيام بأعمال التنظيف والصيانة من دون إشراف.
- لا تسحب السلك الكهربائي بقوة لفصل المنتج عن التيار؛ بدلاً من ذلك، اسحب القابس من المقبس لفصله عن التيار.
- لا تسمح للسلك الكهربائي أن يلامس الأسطح الساخنة أو أن يمر فوق أطراف حادة أو خشنة. دع الجهاز ليبرد تمامًا قبل تخزينه. يمكن لف السلك الكهربائي حول المنتج بشكل فضفاض عند التخزين.
- يجب قطع التيار الكهربائي دائماً عند ملء الماء أو تفرغها عند التنظيف، وعند فصل أو تركيب الملحقات، أو عندما لا يكون الجهاز قيد الاستعمال.
- يجب توخي الحذر عند استعمال الجهاز نظراً لانبعاث البخار منه.
- لا تُشغّل الجهاز إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، أو إذا سقط أرضاً أو إذا تعرّض للعطب. لكي تتجنب خطر الإصابة بالصعقة الكهربائية، لا تحاول فك الجهاز ولا تحاول تصليحه بنفسك. يُرجى عرضه على أقرب مركز خدمة مُعتمد لفحصه وتصليحه. إن عملية تفكيك الجهاز أو تصليحه بشكل خاطئ يمكن أن يتسبب في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة الأشخاص عند استعمال الجهاز.
- الإشراف الدقيق ضروري لأي جهاز كهربائي يُستعمل بواسطة الأطفال أو بالقرب منهم.
- لا تترك الجهاز دون رقابة إذا كان موصولاً بالتيار الكهربائي أو إذا لم يزل ساخناً بعد الاستعمال.
- يمكن أن تُصاب بالحرق إذا لمست المعدن الساخن أو أجزاء البلاستيك، أو الماء الساخن أو البخار. يُرجى الحرص عند تفريغ البخار من الجهاز، فقد يكون الماء الساخن لا يزال في الخزان.
- إذا كانت الوصلة الكهربائية ضرورية، يجب أن لا تقل قوّتها عن 16 أمبير. السلك الكهربائي الذي تقل قوته عن هذا المعدل يُشكل خطراً بحدوث حريق أو صعقة كهربائية نظراً لارتفاع درجة الحرارة. كما يجب الحرص على تمرير السلك الكهربائي بحيث

إرشادات هامة للسلامة

- عند استعمال هذا المنتج، يجب دائماً اتباع الاحتياطات الأساسية الواجب اتباعها، بما في ذلك ما يلي:
- قراءة جميع التعليمات قبل استعمال هذا المنتج.
- صُمِّمَ هذا المنتج للاستعمال في الأماكن المغلقة وفي المنازل. إن أي استخدام تجاري، أو أي سوء بالاستعمال أو عدم التقيد بالتعليمات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنِّعة مسؤولية ذلك، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- أوصل المنتج بالتيار الكهربائي حسب ما يلي:
- بدائرة تيار كهربائي بقوة تتراوح بين 220-240 فولط.
- بمقبس كهربائي مؤرّض.
- توصيل المنتج بالتيار الكهربائي الخاطئ يسبب له عطباً دائماً، وهذا ما يُسقط الضمانة عن المنتج. في حال استعملت وصلة كهربائية، يُرجى التأكد من أنها قادرة على تحمل قوة (16 أمبير) مع خاصية التأريض، ويجب أن تكون مُمدّة على آخرها.
- مدد السلك الكهربائي قبل توصيل المنتج إلى مقبس كهربائي مؤرّض.
- يجب استعمال المنتجات الكهربائية للغرض الذي صُممت من أجله فقط.
- للحد من خطر الإصابة بالماء الساخن المنبعث من فتحات البخار، يُرجى التحقق من الجهاز قبل كل استعمال بحمله بعيداً عن الجسم وبالضغط على زر تشغيل البخار.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق، والأشخاص الذين يعانون من قصور في قواهم الجسدية والحسية أو قدراتهم العقلية أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا خضعوا للمراقبة، وتوفرت لهم التعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة وأن يُدركوا المخاطر الناجمة عنها. لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج. ولا يُسمح للأطفال

